

10 de Octubre del 2021- Domingo 28º del Tiempo Ordinario



## OUR LADY OF MERCY PARISH

(PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCEDE)

*Our Lady of Mercy – 2600 Shasta View Drive, Redding, CA 96002  
Mary Queen of Peace – 30719 Shingletown Ridge Road, Shingletown, CA 96088*

Phone - (530) 222-3424 Fax - (530) 221-5717

Website: [www.olmredding.net](http://www.olmredding.net) & en la Red: [www.olmredding.net](http://www.olmredding.net)



### EL CLERO

#### Rev. Jhay Galeon

Pastor  
fr.jhay@olmredding.net

#### Rev. Jossy Vattothu, CMI

Parochial Vicar  
fr.jossy@olmredding.net

#### **Diaconos:**

#### Ray Hemenway

deaconrayh@att.net

#### Raymond Arnold

deacon.raymond@olmredding.net

#### José Ceja

deacon.jose@olmredding.net

### SACRAMENTOS

#### Sacramento de Reconciliación

O por cita, comuníquese a la oficina

#### Unción de los Enfermos

Este sacramento está disponible para aquellos que están gravemente enfermos o aquellos que van a tener una cirugía mayor, favor de llamar a la oficina con tiempo.

#### Bautismo

Se requieren dos pláticas de preparación. Por favor llame a la oficina para informarse sobre el registro.

#### Bodas

Debe registrarse por lo menos seis meses antes de la boda, por favor llame a la oficina para empezar el proceso de preparación.

#### Quinceañeras

Debe registrarse por lo menos con dos meses de anticipación. Se requiere una plática con la Quinceañera y su corte, un ensayo y confesión.

### PROGRAMA

#### Horario de la Oficina - Salón

lunes – viernes 8:00AM a 4:00PM

#### Horario de las Misas

Our Lady of Mercy

Sábado, 5:00PM

Domingo, 8:30AM, 11:00AM y 1:00PM (español)

Mary Queen of Peace Shingletown—Domingo, 10:30AM

#### Misa Diaria

Our Lady of Mercy L-V 7:30AM

### REFLEXIÓN

# Escritura e Iglesia

"Por lo tanto, el estudio de la página sagrada debe ser el alma misma de la teología sagrada. También el ministerio de la Palabra - la predicación pastoral, la catequesis y todas las formas de instrucción cristiana, entre las cuales la homilía litúrgica debe ocupar un lugar privilegiado - es saludable se nutre y prospera en santidad a través de la Palabra de las Escrituras ". La Iglesia "exhorta enérgica y específicamente a todos los fieles cristianos ... a aprender el conocimiento superior de Jesucristo, mediante la lectura frecuente de las Escrituras divinas. La ignorancia de las Escrituras es la ignorancia de Cristo.

- Catecismo de la Iglesia Católica 132-133

#### Bienvenidos: Por favor registre o actualice su información

Apellido (s)	Nombre (s)		
Dirección	Ciudad/Estado/Zip		
Teléfono	Celular	E-Mail	
Niños: Nombre	Edad	Nombre	Edad
Niños: Nombre/	Edad	Nombre	Edad

Por favor complete y envíe por correo a Our Lady of Mercy Parish, 2600 Shasta Vista Dr., Redding, CA 96002

## Festival Parroquial

El Festival de la Parroquia Our Lady of Mercy está programado para el sábado 23 y el domingo 24 de octubre. El evento comienza el sábado por la noche con una cena de Tri-Tip por \$ 15 organizada por Caballeros de Colón. Las festividades dominicales comienzan después de la misa de las 8:30 am e incluyen comida, música, actividades para niños, rifas / subasta silenciosa, extracción (sorteo) de vino de mesa, sorteo de 5 ganadores de la rifa del gran premio, etc. Necesitamos donaciones para la rifa, la subasta silenciosa y la extracción (sorteo) de vino, los artículos pueden dejarse en la oficina parroquial.

¿Qué es un “Wine Pull”? Es fácil, divertido y todos tienen la garantía de ganar al menos una botella de vino de \$ 10. Para ingresar al sorteo, simplemente compre un corcho por \$ 10. Las botellas tienen un promedio de \$ 25 por botella y la botella superior tiene un valor de \$ 125. Los corchos de preventa están disponibles actualmente en la Oficina Parroquial, junto con la cena y los boletos de la rifa del gran premio. Número limitado de entradas y tapones disponibles.

Artículos que puedes donar:

1. Botellas de vino o champán (de cualquier tipo) por valor de \$ 10 por botella o más. Objetivo 100 botellas.
2. Tarjetas de regalo y certificados de regalo
3. Artículos religiosos (rosarios, estatuas, cuadros, crucifijos, etc.) para revender en el stand religioso. Los artículos pueden ser nuevos o usados en buenas condiciones (sin despostillas, piezas faltantes o sucios)
4. Macetas de crisantemos en colores otoñales, de todos los tamaños
5. Artículos para subasta silenciosa, subasta o cestas de rifa completa.

Los boletos para la Rifa del Gran Premio, la Cena Tri Tip y los corchos para el Wine Pull están disponibles en la oficina parroquial y se venderán después de cada Misa.

## Actividades con la comunidad

Únase al Padre Ryan Mahar para el Club de Libros el sábado 25 de septiembre a las 10:30 am en el salón inferior de la Parroquia St. Joseph. Solicite su copia personal de Flannery O'Connor The Complete Stories, que puede comprar en Ebay o Amazon. Lea la introducción y el reverso de Parker de antemano.

ESTUDIO BÍBLICO Únase a nosotros para nuestro estudio bíblico semanal el jueves de 7 a 8:30 p.m. Todos son bienvenidos a unirse a nosotros en cualquier momento mientras estudiamos la lectura del Evangelio del próximo domingo. Salón de la planta baja “este evento se ofrece solo en Ingles”

### 40 DIAS POR LA VIDA

¡Puedes proteger a las madres y los niños uniéndote a esta movilización mundial! A través de la oración, el ayuno, las vigilias pacíficas y el alcance comunitario, 40 Days for Life ha inspirado a más de 1,000,000 de voluntarios. Aquí está la información:

Lugar de la vigilia: áreas públicas fuera del Centro de Aborto de Especialistas en Salud de la Mujer 1901 Victor Avenue, Redding

Fechas de la vigilia 22 de septiembre al 31 de octubre Hora-rio de la vigilia: de 7 a. M. A 7 p. M. Todos los días Comuníquese con Paul Henke 870-4325 o redding40days@yahoo.com

Obtenga más información e involúcrese visitando nuestra campaña: 40daysforlife.com/Redding

### Año Jubilar de San José

#### VIAJE CON ST. PEREGRINACIÓN DE JOSÉ

El Papa Francisco ha declarado este año como el Año de San José para la Iglesia Universal. Se anima e invita a los fieles de la Diócesis de Sacramento a "Viaje con San José", del 19 de junio al 7 de diciembre, en una peregrinación a través de nuestras once parroquias que llevan el nombre de San José (Yreka, McCloud, Redding, Marysville, Lincoln, Auburn, Sacramento, Clarksburg, Elk Grove, Vacaville, Rio Vista). Visite [www.scd.org/journey-st-joseph](http://www.scd.org/journey-st-joseph) para obtener más información y descargar un folleto de oración del peregrino. También puede llamar a Bryan al 916-733-0154.

### NOCHE FAMILIAR DE ENCANTO

La Parroquia del Sagrado Corazón en Anderson llevará a cabo su Noche Familiar Anual del Encanto el sábado 23 de octubre de 6:00 a 8:00 p.m. en su salón parroquial. Ven a disfrutar de una cena mexicana o de pizza por solo \$ 10 por persona. Habrá puestos de juegos, paseo en tren, huerto de calabazas, caminata de pasteles y premios en la rifa. La noche tendrá un tema de Disney y se anima a todos a vestirse como su personaje favorito de Disney. La entrada a las cabinas del juego cuesta \$ 5 por persona de 3 años o más (2 años o menos son gratis) y permite a los participantes jugar todos los juegos toda la noche. Para obtener más información, llame a Beverly Fuller al 365-1312

## OCTUBRE MES DEL ROSARIO

Rezar el Santo Rosario contiene Beneficios, Bendiciones y promesas recemos juntos el Santo Rosario.

La Palabra Rosario significa Corona de Rosas

El mes de octubre está dedicado al Santo Rosario. Nuestra Señora del Rosario, ruega por nosotros. ¡Únase a la Cruzada del Rosario de Fátima 2021! La oración pública es poderosa; Traiga su Rosario y ore con la Legión de María en el jardín a un lado de la Iglesia en Nuestra Señora de la Merced, el sábado 9 de octubre a las 6:00 p. m.

### Actividades de la Parroquia

#### HORARIOS DE LA SALA DE ADORACION

De lunes a jueves de 8am a 7pm

Viernes de 8am a 4pm

Cerrado los sábados y domingos

#### Festival Parroquial Esquema de las Misas 10/24/21

horario de misas para el 24 de octubre solo por el Festival Parroquial

8:30am Ingles  
11:30am Ingles  
10:00am Espanol  
10:30 MQP Shingletown

Las clases del Catecismo en inglés y español han comenzado y El calendario de este año es el siguiente: Clases de inglés domingos Salón Parroquial de 9:30 a 10:45am

Clases en español los miércoles de 6 a 7:30 p. m. En el salón Parrroquial.

### AYUDANOS

La Oficina Parroquial está buscando fotos tomadas desde 2017 hasta la actualidad. misas, bautizos, reuniones, etc. Estamos en preparación para hacer un nuevo directorio parroquial en algún momento de este verano. Las fotos se pueden enviar por correo electrónico a: [jessica@olmredding.net](mailto:jessica@olmredding.net) o dejarlas en la oficina. Gracias por tu ayuda.

## INTENCIones Y MISAS

10/2 5:00PM	Demetria Mauricio+ Helen Lawler+Dave Modesto SI
10/3 8:30 AM	Dr. William Bill Baker + / Sean Fleming, SI
10:30 AM MQP	BenHumphrey SI
11:00 AM	Demetria I. Mauricio+ Lindon lacambacal SI
	Ramon Marin+ / Francisco Carrillo+
1:00 PM	
10/11	Stephanie Camello< SIStella orburn SI Debbie Townsend+ Mitch Ournburn+
10/12	Alondra Romero SI
10/13	Rose Marie Hernandez+ Barnes Family SI
10/14	Erlindo & Angela Flores+
10/15	Felipe CarreraSI Harold Evie+

## POr LOS ENFERMOS

Aguilar, Briseda	Krawczyk, John	Sanchez, Terri
Aguilar, Mirian	Lojewski, Carmen	Schmidt, Mary Lou
Arnett, Keith	Mannion, Kathy	Shebeck, Anthony
Barrett, Je Anne	Manzo, Jesus & Matilde	Spilt, Tiffany
Bushnell, Joe	Morgan, James W.	Stillwell, Ellie
Chavez, Rigo	Mayr, Doreen	Taylor, Cheryl
Cossey, Irma	Neidlinger, Kay	Taylor, Jim
De Herrera, Marlene	Pelayo, Luz	Torres, Monica
Del Torro, Bea	Rebollar, Mario	Tussing, Angie
Gonzales, Raymond	Recio, Tony	Uphus, Robert
Humphrey, Ben	Rivera, Vicente	Weatherill, Fred
Johnson, Ashton	Rochford, Crystal	Williams, Sandy
Johnson, Larry	Roy, Mary	Wright, Ann
Keenan, Loretta	Sanchez, Mike	

## DONACIONES

26-Sep-21	OLM	MQP	Total
Colecta del Domingo	\$4,696	\$405	\$5,101
Presupuesto	\$6,250	\$481	\$6,731
Diferencia	(\$1,554)	(\$76)	(\$1,630)
Avg Semana YTD	\$6,212	\$496	\$6,708
Presupuesto	\$6,250	\$481	\$6,731
Avg semana + / -	(\$38)	\$15	(\$23)
Year-To-Fecha	\$80,760	\$6,156	\$86,916
Presupuesto	\$81,250	\$6,253	\$87,503
Diferencia	(\$490)	(\$97)	(\$587)
Proyectos	Costo	Donaciones	% Donacion
Estacionamiento			
Mtto. del Edificio	\$835		
Gracias por su			

LADY OF GRACE  
CARE FACILITY  
FOR THE ELDERLY  
State Lic.#455002708

277 Edinburgh Place  
Redding, CA 96003

Caring with Compassion and  
Dignity in a home-like setting  
530-226-1689



SCOTT'S  
GARAGE DOOR  
SERVICES

**(530) 492-4829**

Sales and Repair

Lic# 834286      Parishioner

**Joe & Loli Martino,  
REALTORS®**  
CalBRE #01154803 & 01302701

Cell: (530) 227-1125 Joe  
Cell: (530) 515-7051 Loli  
Fax: (530) 221-5231  
reddinghomefinder @ charter.net



C&C PROPERTIES

Each Office is Independently Owned & Operated  
2120 Churn Creek Rd.  
Redding, CA 96002



**Shorty's EATERY  
AND CATERING**

**f** AMERICAN & FILIPINO FOOD  
15350 HWY 299 WEST  
530.262.3713  
Rollie Cadungon-Parishioner

**Winkler & Associates**

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT  
Full Service Accounting and Tax Preparation  
KAREN L. WINKLER, C.P.A.  
Parishioner

1551 Hartnell Ave. • Redding, CA 96002  
(530) 222-8996

**Xpo NAILS**

530-319-3339

1150 DANA DRIVE, STE.3 REDDING, CA 96003

MON-SAT: 9AM-7PM  
SATURDAY: 9AM-6PM  
SUNDAY CLOSED



**SAINT JOSEPH  
• SCHOOL •  
SERVIAM**

**AVAILABLE**

*Lila Wilson DDS, PC Office*  
Ph: (530) 605-3350 Fax:(530) 605-3351  
Welcome to Comprehensive Dentistry in Redding  
2100 Hiltop Dr Suite A • Redding CA 96002

Now Available From  
9am to 5pm

**AVAILABLE**

*Allen & Dahl*  
FUNERAL CHAPEL  
Celebrating  
a lifetime  
of love

Anderson FD-1435   Redding FD-516   Palo Cedro FD-1558  
**365-5466      243-1525      547-4444**

**Charitable  
Gift Annuities  
(CGA's)**  
*Creating your Legacy*



**With a CGA you can accomplish two things.**

- 1) Create a current steady stream of income for yourself
- 2) Provide your parish, parish school, or favorite Catholic charity with a legacy gift.

For more  
information  
contact:

*The Catholic Foundation*  
of the DIOCESE of SACRAMENTO, INC.

(916) 733-0266 / foundation@scd.org / tcfagift.org

**Mercy  
Foundation  
NORTH**

Supporting the mission of  
the Sisters of Mercy at  
Mercy Medical Center Redding

**DONATE TODAY!**  
Contact Maggie Redmon at 247.3424



**HAVE A**

**Blessed Fall!**

Printing • Copying • Graphics • Promotional Products

(530) 221-0400

2920 Innsbruck Dr, Redding, CA 96003

**Minuteman  
Press.**  
WE DESIGN, PRINT & PROMOTE...YOU!

**SPECIAL TOUCH**

Carpet & Upholstery Cleaning  
Commercial & Residential

Specializing in Oriental Carpet Cleaning

244-6345

Mike & Debbie Martin

Insured  
& Bonded

**ST JOSEPH CEMETERY**  
CASKET BURIAL • CREMAINS  
530.243.3463

*All are  
Welcome!*

**Raileen Lagoc, MD, FAAP  
Pediatrician**



1850 Rosaline Avenue  
Redding, California 96001  
Phone: (530) 244-6534  
Fax: (530) 244-6595  
(Most insurances accepted)

*Children's health is the family's wealth.*



**McDonald's Chapel**

Est. 1928

&

**Redding Memorial Park**

Est. 1879

Proud to accommodate the order of  
Catholic/Christian funerals.

1275 Continental Street • Redding, CA 96001

530.241.1626

FD-177/COA-467

**Healthcare you  
can believe in.**

[www.mercy.org](http://www.mercy.org)

**Dignity Health.**  
Mercy Medical Center  
Redding



**Knights of Columbus**

REDDING COUNCIL, No. 3978  
246-7254

**Robert C. Shoff, D.D.S.**



Orthodontics  
for Adults  
and Children

**340 Hartnell, Suite C  
223-2622  
Parishioner**